

Porównanie tłumaczeń Hioba 21:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto wytyka mu w twarz jego drogę? Za to, co uczynił – kto mu odpłaca?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto go gani za złe postępowanie? Kto odpłaca za to, co uczynił?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Któż mu wypomni w oczy jego drogę? A kto mu odpłaci za to, co uczynił?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Któż mu oznajmi w oczy drogę jego? a to, co czynił, kto mu odpłaci?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Któż będzie strofował przed nim drogę jego? A co czynił, kto mu odda?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Więc kto mu wypomni złe życie i któż zapłaci za czyny?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto wytyka mu w twarz jego postępowanie? A kto odpłaci mu za to, co uczynił?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto otwarcie potępi drogi jego życia? Kto odpłaci mu za to, co uczynił?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Któż mu rzuci w twarz słowa o jego złej drodze, kto mu odpłaci za to, co uczynił?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto mu w oczy złe życie zarzuci i kto mu odpłaci za to, co złego uczynił?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto mu w twarz wytyka jego drogę? Spełnił – któż mu za to odpłaci?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Któż mu powie w twarz o jego drodze? A za to, co zrobił, któż mu odpłaci?